

## 圣马刁县有关家庭暴力预防法听证的介绍

这里是圣马刁县高级法院家庭暴力预防的审理法庭，在我们开庭之前，本庭在此解释有关禁制令的法律和今天的程序。

本庭称申请禁制令以限制对方行为的一方为申请人或受保护人；本庭称行为受禁制令限制的一方为答辩人或受禁制人。

### 禁制令的种类

本庭批准的常见禁制令有以下几种：

#### 个人行为/无接触令：

这种命令禁止受禁制人与受保护人有任何沟通，也禁止他针对受保护人有某些行为。

受禁制人不可骚扰，攻击，打击，威胁，袭击，跟踪，追踪，猥亵受保护人，损坏受保护人的个人财产；搅扰受保护人的安宁，监视，假冒受保护人或阻碍受保护人的行动自由。不可推搡，扔东西，咒骂或侮辱受保护人。

如果禁制令上载明无接触，受禁制人不可与受保护人有任何直接接触-不可打电话，不可写短信，不可写信或电子邮件，不可通过脸书或其它社交媒体有任何网络接触；也不可有间接接触，不可通过朋友，亲人或其他人转达。

#### 不能靠近令

这种命令禁止受禁制人靠近受保护人。通常要求保持 100 码的距离，也就是大约一个足球场的长度。不能靠近令也可以包含不可靠近受保护人的家，车辆，工作地点，学校，儿童保育班或其它地点。

#### 搬家令

这种命令禁止受禁制人继续住在之前与受保护人共同居住的家里。

## 其它命令

今天本庭可能会针对孩子的监护权，探视时间，抚养费与财产拥有发布临时命令。可是如果针对这些议题您想得到永久性的命令，您可能需要申请另外如离婚或确认父亲身份的案子。

## 持续时间

如果本庭确信法律定义的家庭暴力成立，可能会发布从今天算起为期长达 5 年的永久禁制令。

## 对受禁制人的限制

如果今天本庭针对您发了禁制令，以下法律适用于您：

### 武器：

禁制令有效期内，您不可拥有，支配，购买或接受武器或子弹。您必须立即上交您目前拥有和支配的任何武器。<sup>1</sup>

### 违反禁制令的惩罚：

*违反禁制令是犯罪行为。* 每一项违反行为最多可被监禁一年，最多\$1000 罚款或监禁加罚款。每一项违反行为视为单独分开的罪，例如您被命令不可以给某人打电话，每打一次电话就是一个罪，2 次电话就是两个罪。只要有任何违反禁制令的行为，您可能被逮捕，被起诉并坐牢。<sup>2</sup>

### 在法院时的举止：

如果法院已经针对您发了临时禁制令，*在法院时该禁制令有效。* 在法庭里，走廊上或法院外不可与受保护人讲话和做鬼脸或做手势；如果您有做这些，您或许违反了禁制令并可能被逮捕。

---

<sup>1</sup> 家庭法第 6304 条

<sup>2</sup> 家庭法第 6304 条

## 监护权与探视

家庭暴力对孩子们会产生伤害。根据**家庭法第 3044 条**，如果您与受保护人有共同的孩子，除非本庭认定您有监护权对孩子最好，禁制令可能使您失去孩子的法律上的和身体上的监护权。禁制令也可能是本庭限制您探视孩子的时间和频率及探视时是否需要监督的理由。

本庭可能会介绍您去**家庭法庭服务部 (Family Court Services)** 的监护权推荐咨询师帮助你们就孩子的监护权和探视通过调解达成协议。有时在咨询师的帮助下，双方家长可以找到对孩子最佳的亲子计划。如果双方家长不能协议，咨询师会推荐，然后法官会做最后的决定。

## 受禁制人与受保护人的权利

### 待决的刑事案：

如果您是今天的案子起因于相同事实的待决刑事案件的原告，您有**第五修正案**的权利免于自证其罪；也就是说您有权在本案中不说任何可能在刑事案中对您不利的言辞。如果有有关待决刑事起诉，当本庭审理您的案子时，请立即告知。

### 延后

如您是被告并且您今天第一次出庭听证，您有权要求一次合理时间段的延后，也就是您会改天回法院。如果您没有律师，需要时间找律师，本庭的政策是准许您用该理由延后一次。

如果您是申请人，答辩人有提交答辩书可是并没有至少 2 天前送达给您，您有权要求延后一次。

延后被批准后，临时禁制令会延长到下一次听证的日期。

## 最终指示

当本庭审理您的案子时，请走到桌子旁边。要求禁制令的申请人在桌子的左边；行为受禁制令限制的答辩人在桌子的右边。

有几项法庭规则您必须遵守，这是一个正式法庭听证，法庭记录员负责将今天的程序做官方记录。在庭上说的每个字都需要记录，因此每一个人必须被清楚的听见，这一点非常重要。请不要打断别人或者插话，如果同时不止一个人在说话，法庭记录员无法做记录；如果您讲话太快或太轻，本庭可能会要求您慢下来或大声一些。

### *Elkins/Refler:*

今天本庭的案子中每个案子的审理时间不超过 20 分钟，本庭已经阅读过所有及时向法院呈交的文件，因此不必将文件内容重复叙述。

法律规定您有权提供更多的证词与证人，如果您希望行使该权利，请您在开始审理您案子时立刻告诉本庭，本庭会将您的案子另择本庭可以给证词有证人更多时间一天审理或者在时间许可的情况下放在今天的最后审理。

如果您没有告诉本庭您希望行使该权利，这就意味着您同意根据您呈交的文件进行，本庭会行使斟酌权（根据一个叫 *Refler* 的案子）只接受本庭认为有必要的额外现场证词在您的案子上做知情决定。

### 法院专员

您今天的案子将由一位法院专员审理，如果您反对法院专员审理，您必须在案子开始时提出您的反对意见。如果案子开始时您没有反对，您就被认定同意法院专员做您的案子的临时法官。

### 听证之后

如果禁制令被批准，非常重要必须要有书面文件。除非有禁制令的书面文件并且文件必须呈交法院，禁制令才可以被执行。如果您没有律师，今天在法庭里的**家庭法协助办公室（Family Law Facilitator's Office）**的工作人员会帮助您书写禁制令；然后本庭会签字，书记员会呈交法院。*请在没有拿到禁制令前不要离开法院。*